

**AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE
BETWEEN
TOHOKU UNIVERSITY, JAPAN
AND
NANJING UNIVERSITY OF AERONAUTICS AND
ASTRONAUTICS, CHINA**

In a mutual desire to promote further intercultural, educational and technological exchange, Tohoku University (Japan) and Nanjing University of Aeronautics and Astronautics (China) agree in the following framework of academic cooperation:

- (1) Promotion of joint research activities.
- (2) Invitation to short-term visits of faculty members for lectures, conferences, colloquia, and symposia or other academic activities.
- (3) Exchange of information and pertinent publication in fields of interest to both institutions.
- (4) Exchange of faculty members and students for study and research.

Other forms of cooperation may be established when agreed separately on each specific case.

The exchange of students should be implemented according to attached memorandum.

The fields of study are to be designated for each case, based on mutual interests. The conditions for employing the achieved results as well as the arrangements for specific visits and exchanges should be endorsed by both institutions on each specific case.

Both institutions understand that all financial arrangements will depend upon availability of funds in each specific case, which may be joint and/or separately sought by both institutions.

This agreement will become effective from the date of the signatures by the representatives of both institutions and valid for the initial period of five years. The agreement will be subjected to review after this period and may be extended or renewed in mutual accordance. At any time, the terms of this agreement may be amended by mutual agreement in writing.

The agreement may be terminated by either institution with a six-month notice. No applications shall be considered after this notice; however, the institutions will continue to fulfil its obligations with the accepted exchange students until the completion of their study plans.

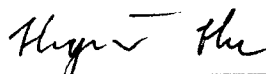
The agreement should be ratified in two original documents, both written in English language and being equally authentic.

Date: 10 March '03

Date: March 10, 2003



Takashi YOSHIMOTO
President
Tohoku University



Haiyan HU
President
Nanjing University of Aeronautics
and Astronautics

東北大学と南京航空航天大学との間における学術交流に関する協定書（訳）

文化、教育及び科学技術上の交流を一層促進しようという相互の願いに沿って、日本国東北大学と中国南京航空航天大学は、学術上の協力について、次のとおり同意する。

- (1) 共同研究の推進
- (2) 講演、会議、討論会、シンポジウムその他の学術的活動への教官の短期間の招待
- (3) 両機関の関心ある分野での情報・刊行物の交換
- (4) 勉学と研究のための学生及び教官の交流

他の協力形態は、それぞれの特定の場合ごとに取り決める。

学生の交流は別に定めた細則に基づき実施する。

対象とする学問分野は相互の興味に基づいてそれぞれの場合に示される。特定の訪問や交換の手配は勿論のこと、共同活動で達成された成果を活用するための条件は、それぞれの特定の場合ごとに両者によって取り決められる。

すべての財政上の処置は、それぞれ特定の場合ごとに両校が一緒にあるいは別々に求めた利用できる財源によるものであることを、両校は了解する。

本協定は両校の代表者による署名の日から5年間有効とする。協定は期限終了後見直され、相互の合意に従って延長あるいは更新される。いかなる時点であっても、本協定の記述内容は、文書による相互の合意により修正される。

本協定は、いずれの側からでも6ヶ月の予告をもって終了できる。この予告がなされた後は、新たな応募も行われないものとする。但し、既に受け入れた交流学生に対しては、その学業計画が全うされるまではその責務を果たし続けるものとする。

本協定書は英語により各2通作成され、いずれも等しく正文である。

2003年3月10日

2003年3月10日

吉本 高志
東北大学総長

胡 海 岩
南京航空航天大学学長

**MEMORANDUM ON STUDENT EXCHANGE
BETWEEN
TOHOKU UNIVERSITY, JAPAN
AND
NANJING UNIVERSITY OF AERONAUTICS AND ASTRONAUTICS, CHINA**

The exchange of students as promoted by the agreement for Educational and Research Cooperation between Tohoku University (Japan) and Nanjing University of Aeronautics and Astronautics (China), will be implemented as follows:

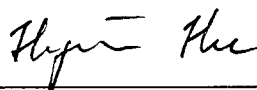
1. The home institution will select the applicant students to participate in the exchange program and the host institution will make final decision on admission for each case based on the academic requirements for the proposed course work.
2. Each institution will have no more than five students from the other side enrolled at any time. The actual number of students to be exchanged at a year will be determined each year by mutual agreement.
3. The period of enrollment of the students at the host institution should not exceed 12 months. Extension of the period may, in exceptional cases, be admitted by mutual accord.
4. The students will continue as candidates for degrees at their home institution and will not be candidates for degrees at the host institution.
5. The host institution will not be liable for travel, living, healthcare, insurance or other expenses incurred by the students. This does not preclude applications for scholarships or financial aid from independent institutions.
6. The field of study for each student will be subjected to the host institution being able to provide appropriate courses of study and appoint qualified supervision when required.
7. The host institution will determine the required language skills for admission in each case, in order to assure that the student has the minimum requirements to carry out its studies successfully.
8. The students must be enrolled in the home institution as regular students and will be exempt from application, matriculation and tuition fees in the host institution.
9. The host institution agrees to provide, prior to the exchange, the course plan and documentation of course work for the applicant students, as well as appropriate documentation about their performance on completion. The home institution will determine, prior to the exchange, the appropriate number of credits to be transferred in each case.
10. The host institution will be responsible for assisting students to find adequate accommodation on or near the campus. The host institution will be exempt from this responsibility if the student refuses the recommended accommodation.
11. Exchange students are subjected to all rules and regulations of the host institution.
12. Each institution will appoint a liaison office and/or person to facilitate the implementation of the program. The appointed offices or persons will act as contacts for enquiries about the program and will also be responsible for promoting, advertising and overseeing the smooth running of the program.

Date: 10 March '03

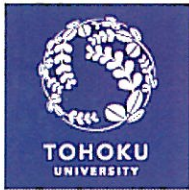
Date: March 10, 2003



Takashi YOSHIMOTO
President
Tohoku University



Haiyan HU
President
Nanjing University of Aeronautics
and Astronautics



EXTENSION OF AGREEMENT

This **EXTENSION OF AGREEMENT** is made and entered hereinafter as of the 10th of March, 2008, by and between **TOHOKU UNIVERSITY (JAPAN)** and **NANJING UNIVERSITY OF AERONAUTICS AND ASTRONAUTICS (CHINA)**.

Based on the Agreement on Academic Exchange and Memorandum on Student Exchange between Tohoku University and Nanjing University of Aeronautics and Astronautics, commencing on the 10th of March, 2003; the two institutions agree to extend the said Agreement and Memorandum for five (5) additional years. This action will extend the validity of the said Agreement and Memorandum until the 9th of March, 2013.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Extension of Agreement to be signed as of the day and year first above written.

TOHOKU UNIVERSITY

**NANJING UNIVERSITY OF
AERONAUTICS AND ASTRONAUTICS**

Date: *28 March, 2008*

Date: *2008. 3. 28*

By

Tetsuo Shoji
Executive Vice President

By

Wang Fuping
President